

MODE D'EMPLOI

Varios Pièce à main



MADE IN JAPAN

1 Préface

1-1 Public visé et utilisation prévue

Dans le présent mode d'emploi, VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti, VA2-HP, VA2-LUX-HP sont appelés « pièce à main ultrasonique ».

Utilisateur : Professionnels qualifiés (dentistes, chirurgiens buccaux, hygiénistes)

Utilisation visée :

Cet équipement dentaire est destiné aux applications suivantes :

Retrait de plaque dentaire et des dépôts à la surface des dents et restauration (plombages et prothèses), finition (préparation, ajustement et polissage), retrait et nettoyage des tissus dentaires infectés, élargissement et préparation du canal radiculaire, insertion des plombages du canal radiculaire et élimination des corps étrangers dans le canal radiculaire.

1-2 Manuels associés

Pour une utilisation appropriée des éléments combinés, consultez les modes d'emploi suivants :

Titre du manuel	Numéro du mode d'emploi
Varios Combi Pro OPERATION MANUAL	OM-E0841E
Varios Combi Pro2 OPERATION MANUAL	OM-DE1002MA
Varios 970 OPERATION MANUAL	OM-E0847E
Varios 370 OPERATION MANUAL	OM-E0506E
Varios 170 OPERATION MANUAL	OM-E0840E
CLA-10 OPERATION MANUAL	OM-DE0982MA
Varios Tips MODE D'EMPLOI	OM-Z0314E
Varios Tips VarioSurg Tips MODE D'EMPLOI	OM-Z0288E
TIP POWER GUIDE	OM-DE0905MA
POWER GUIDE	R0000043

1-3 Précautions à prendre lors de la manipulation et du fonctionnement



- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé sur les nouveau-nés (néonataux) et les nourrissons (< 2 ans)



- Veillez à toujours lire avec attention le mode d'emploi du système ultrasonique avant l'utilisation afin de comprendre l'usage et les performances de l'instrument.
- Ne l'utilisez pas dans les salles présentant un danger d'explosion, ou à proximité de substances inflammables. Ne l'utilisez pas non plus sur ou à proximité de patients sous anesthésiant inflammable (protoxyde d'azote).
- Avant de débaler ce produit, assurez-vous que l'emballage n'a pas été ouvert, altéré ou endommagé. S'il a été ouvert ou endommagé, il peut y avoir un risque de dysfonctionnement ou de contamination. Cessez immédiatement d'utiliser ce produit et contactez votre distributeur NSK agréé.
- Privilégiez toujours l'irrigation dans le cadre d'une utilisation normale (à l'exception des inserts secs, qui ne nécessitent pas d'eau de refroidissement). Si l'irrigation est insuffisante, le produit surchauffera et pourra endommager la surface de la dent.
- N'orientez pas la lumière de la pièce à main ultrasonique ou du cordon de la pièce à main vers l'œil du patient, de l'opérateur ou de l'assistant. Cela peut endommager la vue.
- Veuillez signaler sans délai tout incident grave ayant un rapport avec le produit au fabricant ainsi qu'à l'administration nationale compétente en la matière.
- Les professionnels qualifiés doivent utiliser cet appareil en respectant scrupuleusement les réglementations et mesures de prévention des accidents de leur pays respectif et en respectant scrupuleusement ces instructions d'utilisation. Les utilisateurs sont responsables des vérifications opérationnelles, de l'entretien et de l'inspection.
- Lorsque vous utilisez le produit, veillez à toujours vous assurer de la sécurité du patient.
- L'utilisateur est entièrement responsable de tout jugement concernant l'utilisation de ce produit sur un patient.
- Si le produit ne fonctionne pas correctement, arrêtez immédiatement de l'utiliser et contactez votre distributeur NSK agréé.



- La surface du produit peut atteindre les températures suivantes lorsqu'un insert sec est utilisé en continu pendant 23 minutes à une température ambiante de 26 °C. Si le produit devient chaud, arrêtez son utilisation et laissez-le refroidir pendant environ 10 minutes. (insert : 29 °C, Pièce à main en titane (VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti) : 41,2 °C, Pièce à main en résine (VA2-HP, VA2-LUX-HP) : 50,2 °C).
- La surface du produit peut atteindre les températures suivantes lorsqu'il est utilisé dans les conditions spécifiées par NSK (40 °C, insert G8, mode G, puissance 10, charge continue pendant une longue période). Si la pièce à main devient chaude, arrêtez son utilisation et laissez-la refroidir pendant environ 10 minutes. (insert : 56 °C, Pièce à main en titane (VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti) : 45 °C, Pièce à main en résine (VA2-HP, VA2-LUX-HP) : 46 °C).

- Utilisez ou stockez cette pièce à main dans un endroit conforme aux exigences en matière d'environnement d'utilisation et de stockage, sans formation de condensation. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.
- L'utilisation d'inserts non-NSK peut entraîner les défauts ou incidents suivants :
 - Vibrations inappropriées dues à un filetage incompatible.
 - Ingestion ou aspiration accidentelle d'un insert cassé par le patient.
 - Dommages ou usure prématurée du filetage de la pièce à main ultrasonique.
- Le barreau optique de la pièce à main ultrasonique peut se détériorer pendant la durée de vie de l'appareil.
- Tenez le connecteur lorsque vous retirez le cordon de la pièce à main. Tirer le cordon peut casser ou endommager le fil de fer.
- Si des gouttelettes d'eau, des produits chimiques, des solvants ou des désinfectants liquides entrent en contact avec ce produit (y compris ses différentes parties et connexions), essuyez-les immédiatement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une décoloration ou une déformation.
- Nettoyez, désinfectez et stérilisez le produit en suivant les instructions de ce manuel avant utilisation.
- L'efficacité des méthodes de stérilisation autres que la stérilisation par autoclave n'a pas été vérifiée.
- La pièce à main ultrasonique ne doit être utilisée que par un personnel qualifié conformément à l'utilisation prévue et aux directives d'utilisation décrites dans le mode d'emploi du système ultrasonique de NSK et dans ce mode d'emploi. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- La pièce à main ultrasonique est un consommable. Pour garantir un fonctionnement adéquat et une utilisation sécurisée du dispositif médical, effectuez des contrôles d'entretien périodique conformément au mode d'emploi du système ultrasonique.
- Ce produit ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.
- Ne le faites pas tomber, ne le percez pas et ne lui faites pas subir de choc excessif. La tige de verre et la pièce à main ultrasonique peuvent être endommagées.
- Pour plus d'informations sur la CEM de ce produit, reportez-vous au mode d'emploi du système ultrasonique utilisé.
- Insérez la pièce à main correctement et complètement sur le cordon de la pièce à main lors du raccordement.
- Avant de raccorder les produits, assurez-vous qu'aucune saleté ou corps étranger n'adhère à chaque raccord. Si vous constatez la présence de saletés ou de corps étrangers, nettoyez-les.
- Lisez ce mode d'emploi avant utilisation pour bien comprendre les fonctions du produit et conservez-le.
- Assurez-vous d'effectuer une inspection en faisant fonctionner le produit avec chaque raccord fixé avant de l'utiliser.
- Si un état anormal est détecté, cessez d'utiliser le produit et contactez votre distributeur NSK agréé.
- Si le produit n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, vérifiez qu'il fonctionne correctement et qu'il est sans danger avant de l'utiliser sur un patient.
- Ne pliez pas le cordon de la pièce à main de manière excessive. Cela peut entraîner une diminution du volume d'irrigation.
- Immédiatement après l'avoir utilisé sur un patient, lavez, désinfectez et stérilisez ce produit en suivant la méthode adéquate.
- N'essayez pas de démonter le produit ou de modifier son mécanisme, sauf si NSK vous le recommande dans ce manuel.
- Pour éviter les périodes d'indisponibilité, il est recommandé de conserver un appareil de réserve en cas de panne durant une opération.
- Veillez à effectuer des contrôles d'entretien périodiques sur l'appareil et sur les pièces.
- Ce produit peut être utilisé en toute sécurité dans le traitement des enfants, des femmes enceintes ou allaitantes, ou d'autres groupes de patients considérés comme particulièrement vulnérables à ces substances.
- Vérifiez que l'eau propre est vaporisée correctement avant utilisation.

NOTICE

- Les substances qui sont cancérigènes, mutagènes ou toxiques à la reproduction (« CMR ») de la catégorie 1A ou 1B conformément à la Partie 3 de l'annexe VI du Règlement (EC) N° 1272/2008 du Parlement et du Conseil européens, ou les substances ayant des propriétés endocrines pour lesquelles il existe des preuves scientifiques de possibles graves effets sur la santé humaine et qui sont identifiées comme conformes à l'ensemble des procédures citées dans l'Article 59 du Règlement (EC) N° 1907/2006 du Parlement et du Conseil européens ou dont un acte délégué a été adopté par la Commission conformément au premier alinéa de l'Article 5 du Règlement (EU) N° 528/2012 du Parlement et du Conseil européens en conformité avec les critères qui sont pertinents pour la santé humaine parmi les critères établis dans les présentes : le plomb (Pb), le cobalt (Co).



- Aucune formation spéciale n'est requise pour utiliser cet appareil.

2 Produits concernés

Les produits qui peuvent être utilisés en combinaison avec l'appareil.

	VA2-HP Ti	VA2-LUX-HP Ti	VA2-HP	VA2-LUX-HP
Varios Combi Pro	—	—	—	✓
Varios Combi Pro2	—	✓	—	—
Varios 970	✓	✓	✓	✓
Varios 370	—	—	✓	✓
Varios 170	✓	✓	✓	✓
Varios embout	✓	✓	✓	✓

3 Préparation à l'utilisation

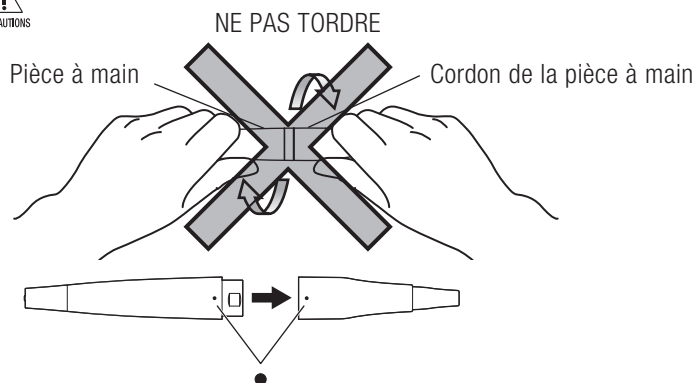
3-1 Montage de la pièce à main



- Ne touchez jamais les bornes (contacts électriques) du cordon de la pièce à main. Sinon, cela peut causer une décharge électrique.



- Avant de procéder au branchement, assurez-vous qu'il n'y a ni poussière ni humidité sur les contacts électriques du cordon de la pièce à main.
- Avant de raccorder le cordon de la pièce à main à la pièce à main ultrasonique, vérifiez l'extrémité en orientant le connecteur latéral de la pièce à main vers la lumière. Si la lumière transmise par la partie lumineuse à l'extrémité du connecteur latéral de la pièce à main est uniformément brillante, elle fonctionne normalement. Si elle est en partie ou complètement sombre, il se peut que la partie lumineuse soit fissurée ou cassée.



3-2 Retrait de la pièce à main



3-3 Fixation de l'embout

Reportez-vous au mode d'emploi de l'insert indiqué dans les manuels associés pour connaître la méthode de montage et de démontage.

4 Maintenance après utilisation



WARNINGS

- La durée de vie du produit et sa capacité à fonctionner correctement sont principalement déterminées par les contraintes mécaniques pendant l'utilisation et les influences chimiques dues au traitement. En cas de détection d'anomalies telles que la production centrale de chaleur, de vibrations ou de bruit, ou si les marquages extérieurs (numéro de série ou de modèle) sont devenus illisibles avant ou pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit et demandez à votre distributeur NSK le plus proche ou l'une des succursales de NSK d'effectuer une inspection périodique*.

La disparition des marquages extérieurs n'est pas couverte par la garantie pour les réparations.

Lorsque le produit a été traité 250 fois ou qu'il a été utilisé pendant un an, il est recommandé qu'une inspection périodique soit effectuée par un service agréé de NSK*.

*Consultez le lien ci-dessous :



- Un entretien incorrect des produits peut entraîner une infection, une défaillance des produits ou une surchauffe et des blessures. Veillez à nettoyer et à désinfecter immédiatement les produits (dans les 30 minutes) après l'utilisation pour retirer les résidus



PRECAUTIONS

- Avant de commencer l'entretien, par souci de sécurité et pour éviter toute infection, portez une protection oculaire, un masque et des gants.
- N'utilisez pas des solvants tels que de l'eau électrolysée oxydante (eau fortement acide), des produits fortement acides ou alcalins, des solvants contenant du chlore, du benzène et du diluant lorsque vous nettoyez, trempez, ou essuyez le produit.
- La pièce à main ultrasonique est livrée dans un état non stérile et doit être retraitée avant la première utilisation et après chaque patient.
- Nettoyez la pièce à main ultrasonique avant la désinfection. Si du sang subsiste sur la surface interne, il peut se coaguler et causer une défaillance du produit.
- Utilisez uniquement les produits nettoyants et désinfectants répertoriés dans ce manuel.
- Respectez toujours les directives, normes, lignes directrices, etc. locales en matière de nettoyage, de désinfection et de stérilisation du produit.
- Ne chauffez et ne refroidissez pas le produit trop rapidement. Un changement rapide de température pourrait endommager la pièce à main.
- Ne lavez pas la pièce à main ultrasonique avec un nettoyeur à ultrasons.
- Utilisez de l'air comprimé propre et sec pour le séchage.
- Après la thermodésinfection, retirez immédiatement le produit du laveur-désinfecteur (dans un délai d'une heure). Le non-respect de cette instruction provoque de la corrosion.
- Après avoir utilisé le laveur-désinfecteur, séchez complètement le produit. Sinon, l'humidité résiduelle pourrait provoquer une corrosion interne, etc.
- N'effectuez pas de stérilisation par rayons ultraviolets. La pièce à main ultrasonique pourrait se décolorer.
- Ce produit doit être reconditionné après chaque traitement de patient.



PRECAUTIONS



EN13060
ISO17665-1

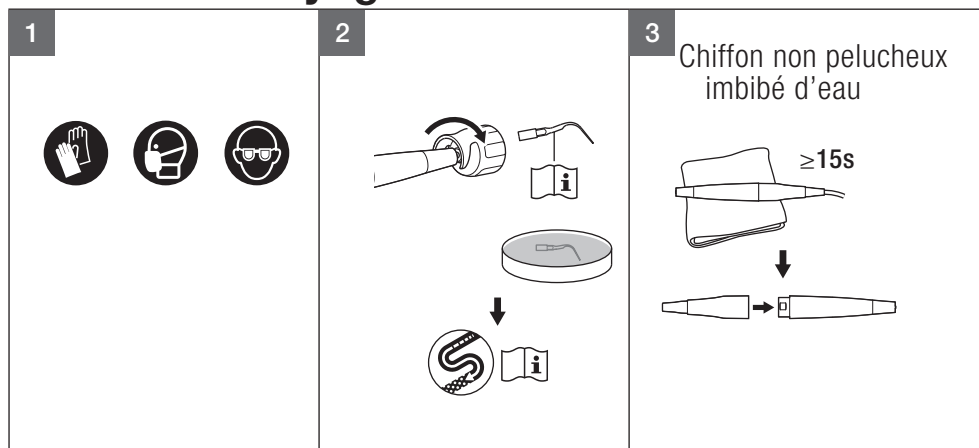


Plasma



EO

4-1 Pré-nettoyage



Lors de l'utilisation de Varios Combi Pro / Varios Combi Pro2 / Varios 970 :

Effectuez le nettoyage automatique conformément au mode d'emploi du système ultrasonique utilisé.

Lors de l'utilisation d'autres modèles :

La fonction de nettoyage automatique n'est pas disponible. Veuillez passer à l'étape **4**.

4
Chiffon non pelucheux imbibé d'eau

≥15s

5

≤ 38°C
≥ 3.5L/min
≥ 30s

6

≤ 38°C
≥ 3.5L/min
≥ 40s
ISO 16409 size 4

7
≤ 38°C
≥ 3.5L/min
≥ 10s
VA2-HP, VA2-LUX-HP

>x5

Orientez le haut de la pièce à main vers le bas et secouez la pièce à main deux fois.

≤ 38°C
≥ 3.5L/min
≥ 10s
VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti

>x5

Orientez le haut de la pièce à main vers le bas et secouez la pièce à main deux fois.

8

≥ 500x
?
X
✓
5

	VA2-HP Ti	VA2-LUX-HP Ti	VA2-HP	VA2-LUX-HP
4-2 Méthode manuelle A	✓	✓	✓	✓
4-3 Méthode manuelle B	✓	✓	—	—
4-4 Méthode automatisée	✓	✓	✓	✓

4-2 Méthode manuelle

A VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti, VA2-HP, VA2-LUX-HP

Méthode de nettoyage et de désinfection par pulvérisation.
 Les produits ALPRO ne sont pas disponibles dans certaines régions.

1

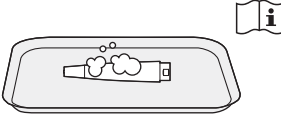
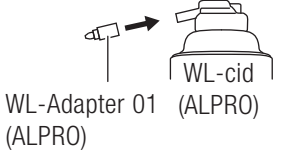
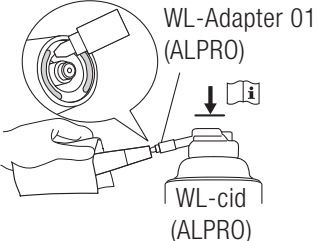
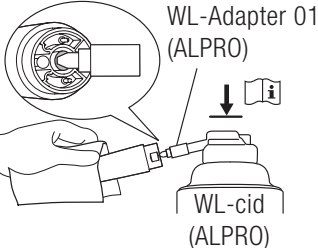
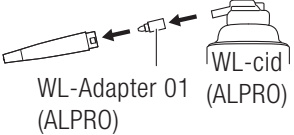
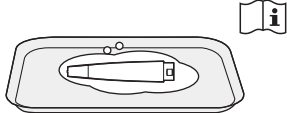

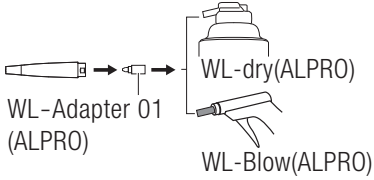
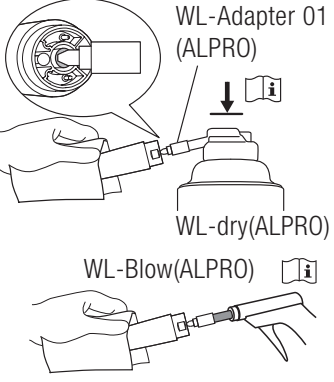
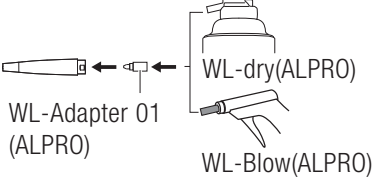
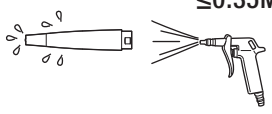

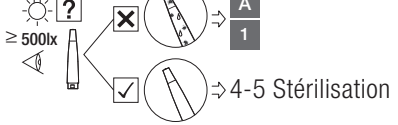
WL-Adapter 01 (ALPRO)
WL-clean (ALPRO)

2

WL-Adapter 01 (ALPRO)
WL-clean (ALPRO)

3

WL-Adapter 01 (ALPRO)
WL-clean (ALPRO)

<p>4</p> 	<p>5</p> 	<p>6</p> <p>VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti</p>  <p>Mettez l'embout en contact avec le haut de la pièce à main et pulvérisez.</p>
<p>7</p> 	<p>8</p> 	<p>9</p> 
<p>10</p> <p>≥2min</p>  <p>Chiffon non pelucheux imbibé d'alcool désinfectant</p>		
<p>PRECAUTIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour le nettoyage et la désinfection, utilisez de l'éthanol pour désinfecter ou de l'isopropanol pour désinfecter qui ne contiennent pas d'additifs (aucun sel d'ammonium quaternaire). Utiliser tout autre désinfectant pourrait provoquer des décolorations ou des fissures. * Pour plus de détails, contacter le fabricant du désinfectant. * Dans ce mode d'emploi, l'éthanol désinfectant ou l'isopropanol désinfectant ne contenant aucun additif (aucun sel d'ammonium quaternaire) est appelé « alcool désinfectant ». 		
<p>11</p> 	<p>12</p> 	<p>13</p> 
<p>14</p>  <p>≤0.35MPa</p>	<p>15</p> <p>Chiffon sec non pelucheux</p> <p>≥15s</p> 	<p>16</p> <p>4-2 Méthode manuelle</p>  <p>≥ 500lx</p> <p>4-5 Stérilisation</p>

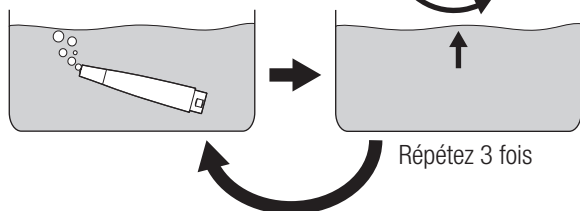
4-3 Méthode manuelle

B VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti

Méthode de nettoyage et de désinfection à l'aide d'un détergent.

1

Jusqu'à ce que l'air à l'intérieur s'évacue



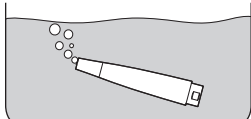
Répétez 3 fois

Orientez le haut de la pièce à main vers le bas et secouez la pièce à main deux fois.



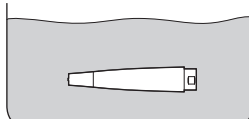
Qualité de l'eau	Détergent
Eau distillée	Détergent enzymatique Getinge Clean (pH 7,7-7,9)

2



Jusqu'à ce que l'air à l'intérieur s'évacue

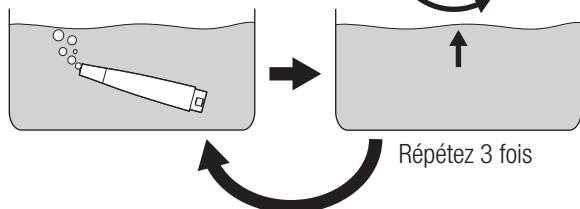
3



Laissez tremper pendant 10 minutes

4

Jusqu'à ce que l'air à l'intérieur s'évacue



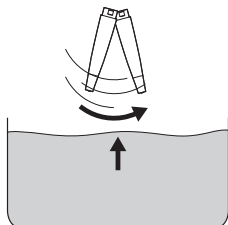
Répétez 3 fois

Orientez le haut de la pièce à main vers le bas et secouez la pièce à main deux fois



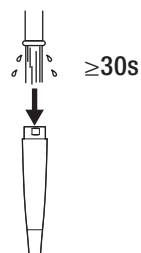
Qualité de l'eau	Détergent
Eau distillée	Détergent enzymatique Getinge Clean (pH 7,7-7,9)

5

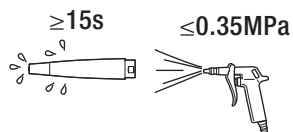


Orientez le haut de la pièce à main vers le bas pour vider la solution de nettoyage.

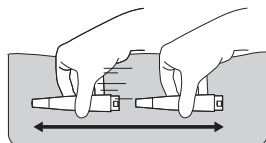
6



7

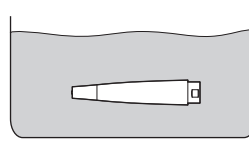


8



Alcool désinfectant

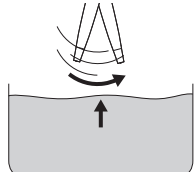
9



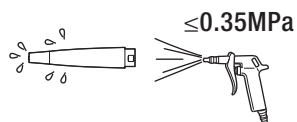
Laissez tremper pendant 10 minutes

10

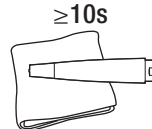
Répétez 2 fois



11

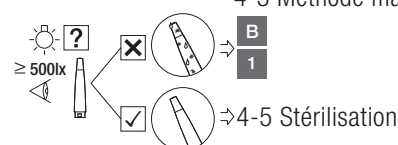


12



Chiffon sec non pelucheux

13



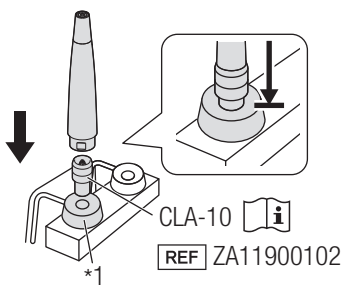
4-3 Méthode manuelle

B
1

⇒4-5 Stérilisation

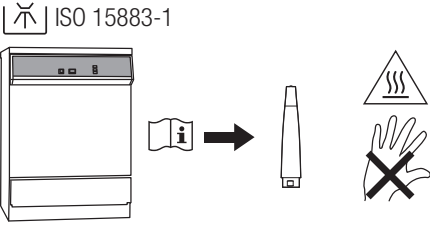
4-4 Méthode automatisée

1



	REF	Raccord ø	Couleur
Miele	ADS	16mm	Vert
MELAG	63500	16mm	Vert
GETINGE	502887400	16mm	Noir

2

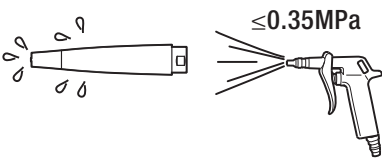


En raison des variations des cycles de nettoyage/désinfection et des agents nettoyants disponibles auprès de divers fabricants, NSK a validé le laveur-désinfecteur Miele PG8581 Cycle Vario TD (consultez le tableau ci-dessous) pour le traitement/retraitement automatique des produits.

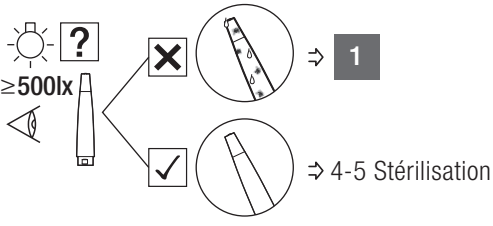
Utilisez uniquement des procédures validées pour le nettoyage et la stérilisation. Lorsque vous appliquez des procédures de retraitement différentes de celles décrites dans ce manuel, ces procédures doivent être validées par le cabinet ou l'hôpital respectif, en utilisant un laveur-désinfecteur conforme à la norme EN ISO 15883-1.

Étape	Description
Étape 1	Prélavage avec de l'eau du robinet froide pendant 1 minute.
Étape 2	Nettoyage avec un nettoyant 0,5 % à 55 °C pendant 5 minutes et de l'eau déminéralisée.
Étape 3	Rinçage à l'eau déminéralisée pendant 1 minute. (deux fois)
Étape 4	Thermodésinfection avec de l'eau déminéralisée à 93 °C pendant 5 minutes.
Étape 5	Séchez les produits pendant 40 minutes à 100 °C.


3



4



4-5 Stérilisation

- 

PRECAUTIONS
- Ne stérilisez pas la pièce à main ultrasonique par autoclave avec d'autres instruments, même s'il se trouve dans un sachet de stérilisation. Vous éviterez ainsi que des résidus chimiques présents sur d'autres instruments ne décolorent le produit ou ne l'endommagent.
 - Assurez-vous d'utiliser des stérilisateurs pouvant effectuer une stérilisation jusqu'à 135 °C. Sur certains stérilisateurs, la température de la chambre peut dépasser 135 °C. Contactez le fabricant du stérilisateur pour en savoir plus sur les cycles de température.
 - N'utilisez pas de sachets de stérilisation contenant des composants adhésifs solubles dans l'eau tels que le PVA (alcool polyvinylique). Les composants adhésifs éliminés lors de la stérilisation peuvent pénétrer dans le produit et causer des problèmes tels que dysfonctionnement, collage et défaillance.
 - Immédiatement après la fin de la stérilisation (dans un délai de 1 heure), retirez la pièce à main ultrasonique du stérilisateur. Le non-respect de cette instruction peut provoquer de la corrosion.
 - En raison de la chaleur, la stérilisation par autoclave répétée peut entraîner la décoloration de la pièce à main ultrasonique. Cependant, ceci s'explique par les propriétés du produit et ne représente pas un problème en ce qui concerne la qualité;
 - Utilisez un sachet de stérilisation conforme à ISO 11607-1.

- Pour la stérilisation par autoclave, n'ajoutez pas d'autres instruments aux éléments du produit dans le sachet de stérilisation. Cela décolorerait la surface du produit et affecterait les pièces internes. De plus, veillez à empêcher tout produit chimique de pénétrer dans le produit pendant la stérilisation en autoclave.
- N'utilisez pas de stérilisateur dépassant 135 °C pendant le cycle de séchage. Cela provoquerait une défaillance du produit. Pour plus de détails, consultez le fabricant du stérilisateur.
- Ne chauffez et ne refroidissez pas rapidement le produit pendant la stérilisation. Des changements rapides de température détériorent le produit.
- Ne touchez pas le produit immédiatement après la stérilisation, car il est brûlant.
- N'effectuez pas de stérilisation utilisant des rayons ultraviolets. Cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- L'efficacité de méthodes de stérilisation (par exemple la stérilisation par plasma et la stérilisation EOG) autres que celle par autoclave n'a pas été vérifiée pour ce produit.
- Lorsque la stérilisation est terminée, retirez le produit du stérilisateur dans un délai d'une heure. Le non-respect de cette instruction peut provoquer de la corrosion.
- Si des gouttes d'eau restent sur la pièce à main après la stérilisation, veillez à les essuyer. Le non-respect de cette instruction peut provoquer une décoloration.

NOTICE

- Nous vous conseillons le stérilisateur de classe B indiqué par la norme EN 13060. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du fabricant du stérilisateur.

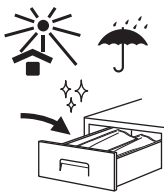
1

2

	Class N	Class B
135°C	132°C	134°C
135°C	≥15min	3-18min

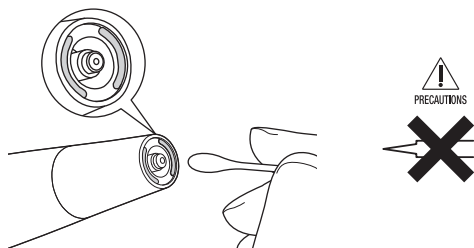
⇒ 4-6 Stockage

4-6 Stockage



5 Entretien

5-1 Nettoyage de l'extrémité optique de la tige en verre



Si de la poussière ou des débris ont adhéré à la tige de verre, essuyez-la délicatement avec un coton-tige imbibé d'alcool désinfectant.

6 Vérification avant utilisation / Contrôles d'entretien périodiques

Vérification de la pièce à main avant chaque utilisation



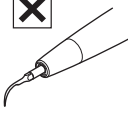
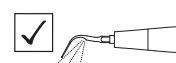
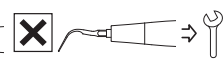



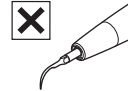




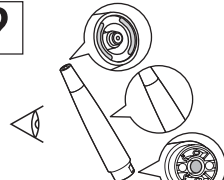
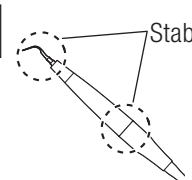

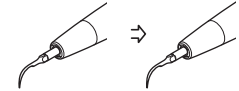
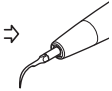
1

Contrôles d'entretien périodiques (tous les 3 mois)

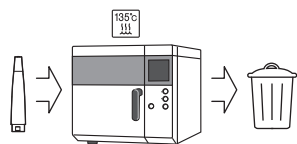
2

3

4

<p>1</p> <p>?</p> <p> $\approx 1 \text{ min}$</p> <p>✓  LED</p> <p>✗ </p> <p>✓  ✗  \rightarrow </p> <p>✓  ✗ </p> <p>✗ </p> <p>✗ </p> <p>✗  \rightarrow </p> <p></p>	<p>2</p> <p>?</p> <p></p> <p>Aucune détérioration, anomalie ou déformation.</p>
	<p>3</p> <p>?</p> <p> Stable</p>
	<p>4</p> <p>?</p> <p>  \rightarrow </p>

7 Élimination des produits



Lorsque votre dispositif médical a atteint la fin de sa vie, il doit être éliminé via une filière spécialisée dans la collecte, l'enlèvement, le recyclage ou la destruction. Avant cela, afin d'éviter tout risque pour la santé des opérateurs en charge de la mise au rebut d'équipements médicaux ainsi que tout risque de contamination environnementale qui pourrait en résulter, vous devez confirmer que l'équipement est décontaminé.

Par conséquent, contactez votre distributeur NSK le plus proche ou l'une des succursales de NSK pour savoir comment procéder.

Consultez le lien ci-dessous :



8 Garantie

Les produits NSK sont garantis contre les défauts de fabrication et de matériel. NSK se réserve le droit d'analyser et de déterminer la cause de tout problème. La garantie est annulée si le produit n'a pas été utilisé correctement ou utilisé à d'autres fins que celles stipulées ou s'il a été modifié par du personnel non qualifié ou que des pièces non NSK ont été installées. Des pièces de rechange sont disponibles pendant sept ans après l'arrêt de production du modèle. Contactez un distributeur NSK agréé si des réparations sont nécessaires.


9 Dépannage

* Ne peut pas être réparé dans les cliniques dentaires. Veuillez à contacter votre distributeur NSK agréé.


Problème	Cause	Solution
Il n'y a pas de vibrations ou les vibrations sont faibles.	Les filetages de la pièce à main ultrasonique et de la pointe ne sont pas propres.	Essuyez-les pour les nettoyer.
	Les filetages de la pièce à main ultrasonique sont usés en raison d'une utilisation prolongée.	Contactez votre distributeur NSK agréé.*
	Panne de l'appareil vibratoire de la pièce à main ultrasonique.	
La pièce à main ultrasonique émet un bruit fort.	La puissance n'a pas été correctement réglée pour l'insert.	Réglez la puissance de manière à ne pas dépasser le niveau de puissance maximal indiqué dans le mode d'emploi fourni avec l'insert. =>«1-2 Manuels associés »
	L'insert n'est pas correctement serré.	Resserrez l'insert avec la clé dynamométrique en faisant tourner la clé dynamométrique jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre et que toute rotation supplémentaire soit impossible. Si le problème persiste, remplacez la clé dynamométrique car elle peut être usée.
	Panne de l'appareil vibratoire de la pièce à main ultrasonique ou des composants internes de l'unité de commande.	Contactez votre distributeur NSK agréé.*
La pièce à main ultrasonique surchauffe.	La puissance n'a pas été correctement réglée pour l'insert.	Réglez la puissance de manière à ne pas dépasser le niveau de puissance maximal indiqué dans le mode d'emploi fourni avec l'insert. =>«1-2 Manuels associés »
	L'insert n'est pas correctement serré.	Resserrez l'insert avec la clé dynamométrique en faisant tourner la clé dynamométrique jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre et que toute rotation supplémentaire soit impossible. Si le problème persiste, remplacez la clé dynamométrique car elle peut être usée.
	Les filetages de la pièce à main ultrasonique et de la pointe ne sont pas propres.	Essuyez-les pour les nettoyer.
	Les filetages de la pièce à main ultrasonique sont usés en raison d'une utilisation prolongée.	Contactez votre distributeur NSK agréé.*
	Panne de l'appareil vibratoire de la pièce à main ultrasonique ou des composants internes de l'unité de commande.	
Détérioration de l'aspect ou des pièces métalliques de la pièce à main ultrasonique.	La pièce à main ultrasonique est tombée ou s'est détériorée, ou des produits chimiques non spécifiés ont été utilisés.	Contactez votre distributeur NSK agréé.*


10 Spécifications


Modèle	VA2-HP Ti	VA2-LUX-HP Ti	VA2-HP	VA2-LUX-HP
Optique	-	Avec LED	-	Avec LED
Fréquence de fonctionnement	28-32 kHz			
Dimensions	Ø17.6 mm×100 mm	Ø20 mm×103 mm	Ø17.6 mm×100 mm	Ø20 mm×103 mm
Poids	50 g	58 g	43 g	54 g




Reportez-vous au mode d'emploi du système ultrasonique.









Une utilisation en dehors de ces limites peut entraîner un dysfonctionnement.
Évitez tout risque de congélation de la solution d'irrigation. En cas d'utilisation hors environnement prévu, un dysfonctionnement peut survenir.

10-1 Classification de l'équipement

- Type de protection contre les décharges électriques : Réferez-vous au mode d'emploi du système ultrasonique.
- Degré de protection contre les décharges électriques : Réferez-vous au mode d'emploi du système ultrasonique.
- Méthode de stérilisation ou de désinfection recommandée par le fabricant :
 - Stérilisation par autoclave
- Niveau de sécurité de l'appareil en présence de mélanges anesthésiants inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote :
 - Équipement NON adapté pour une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air ou de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
- Mode de fonctionnement : Réferez-vous au mode d'emploi du système ultrasonique.

10-2 Principe de fonctionnement

Les signaux électriques fournis par l'unité de commande sont convertis en vibrations ultrasoniques par le transducteur ultrasonique intégré à la pièce à main ultrasonique. Ces vibrations ultrasoniques sont transmises à divers inserts fixés à l'extrémité de la pièce à main ultrasonique. Pendant le traitement, l'eau de refroidissement et de nettoyage est fournie par l'unité de commande, fournie par la pièce à main ultrasonique et divers inserts, et utilisée conjointement avec les vibrations ultrasoniques.

11 Symbol



CONTRE-INDICATIONS : Raison médicale spécifique pour ne pas utiliser l'appareil : i.e. l'état de santé du patient.



AVERTISSEMENT : Le non-respect de l'avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.



PRÉCAUTIONS : Si la précaution n'est pas prise, il peut en résulter des blessures mineures ou modérées.

NOTICE

REMARQUE : Informations générales relatives aux caractéristiques du produit mises en évidence pour éviter un dysfonctionnement du produit et une baisse des performances.



Environnement d'utilisation.



Déplacez dans la direction indiquée.



Déplacez entièrement jusqu'à l'arrêt, dans la direction indiquée.



Interdit / Processus NON autorisé / Incorrect



Procédez / Processus autorisé / Correct



Si...(Situation hypothétique)



Portez des gants de protection



Portez un masque de protection



Portez une protection oculaire



Température



L'instrument peut être utilisé avec un laveur-désinfecteur pour la désinfection thermique.



Ce produit peut être stérilisé dans un autoclave à 135 °C.



Lampe / éclairage / illumination



Eau potable



Contrôle visuel



Commande manuelle



Attention, surface chaude



Consultez le manuel d'utilisation



Caractéristiques



Conforme au « Règlement européen relatif aux dispositifs médicaux »



Fabricant



Importateur



Représentant autorisé dans la Communauté européenne



Représentant autorisé pour la Suisse



Dispositif médical



Référence catalogue (Code de commande)



Numéro de série



Date de fabrication



Identifiant unique de l'appareil



GS1 DataMatrix pour l'identifiant unique de l'appareil.



Contient des substances dangereuses



Environnement de transport et de stockage



Limite de température



Limite d'humidité



Limite de pression atmosphérique




Tenir à l'abri de la lumière directe du soleil



Conserver au sec



Autonettoyage

NAKANISHI INC. 
700 Shimohinata, Kanuma
Tochigi 322-8666, Japan
nsk-dental.com

NSK Europe GmbH 
Elly-Beinhorn-Str. 8
65760 Eschborn
Germany

